

Prière à Gourou Rinpoché pour chasser les obstacles du chemin

TU SOUM SANG GYÉ GOUROU RINPOCHÉ

Gourou Rinpoché, incarnation de tous les bouddhas des trois temps,

NGUEU TROUP KUNE DAK DÉ WA TCHÈN PEU CHAP

Grande Félicité, Seigneur de toute réalisation,

PARTCHÉ KUNE SÈL DU DUL DRAK PO TSÈL

Pouvoir courroucé qui chasse tous les obstacles et soumet les démons,

SEUL WA DÉP SO TCHINE GYI LAP TOU SEUL

Je vous prie d'accorder vos bénédictions.

TCHI NANG SANG WÈ PARTCHÉ CHI WA DANG

Veillez dissiper les obstacles externes, internes et secrets,

SAM PA LUNE GYI DROUP PAR TCHINE GYI LOP.

Et que, par vos bénédictions, nos souhaits s'accomplissent spontanément !

Quand, en raison des obstacles liés aux éléments terre, eau, feu et vent,
Ce corps illusoire, qui est en location, se retrouve au moment de périr,
Si, sans le moindre doute, sans aucune hésitation, on adresse une requête à Padmasambhava
et à la déesse des éléments, il est certain que les quatre éléments sont pacifiés naturellement.
Je fais la requête à Orgyèn, Celui Né du Lotus (Orgyèn Pèma Tchoung Nè),
Veillez octroyer votre bénédiction afin que les souhaits s'accomplissent naturellement.

OM AH HOUM VAJRA GOUROU PÈMA SIDDHI HOUM

(À réciter de nombreuses fois)

Colophon :

Deuxième strophe ajoutée en février 2005 par Kendall Magnussen du Service Éducation de la FPMT selon les conseils de Lama Zopa Rinpoché. La phonétique tibétaine n'est pas encore disponible.
Traduction française : Eléa Redel et la vénérable Tènzin Ngeunga - revue en 2009.